

# ACCÈS

## SASKATCHEWAN

juillet – septembre 2001

### DES PARTENARIATS DOTENT LA SASKATCHEWAN D'UN PUISSANT OUTIL DE RECHERCHE

*Par Bev Fast*

En février, plus de 250 hauts fonctionnaires, dirigeants d'entreprise, scientifiques et membres des médias ont assisté à la cérémonie d'inauguration de l'imposant édifice qui abritera sous peu le **Centre canadien de rayonnement synchrotron (CCRS)** sur le campus de l'université de la Saskatchewan à Saskatoon.

Le synchrotron est un outil de recherche extraordinaire. Il accélère des électrons jusqu'à ce qu'ils atteignent une vitesse proche de celle de la lumière, produisant ainsi des faisceaux lumineux intenses qui permettent de sonder la structure de la matière à l'échelle atomique. Il est utilisé par les chercheurs dans les domaines de la biotechnologie, des produits pharmaceutiques, de la pétrochimie, de la miniaturisation et bien d'autres encore. C'est une sorte de microscope de haute puissance... de la taille d'un terrain de football. Jusqu'à présent, le Canada était un des seuls grands pays industrialisés à ne pas posséder de synchrotron.

Ce projet de 173,5 millions de dollars est le plus grand projet scientifique entrepris par le Canada au cours des trente dernières années. Un projet de cette envergure n'a été possible que grâce à un partenariat sans précédent entre 19 universités canadiennes, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO), le Conseil national de recherches du Canada, Ressources naturelles Canada, le gouvernement de la Saskatchewan, l'Ontario Innovation Trust, l'université de la Saskatchewan, le gouvernement de l'Alberta, l'Alberta Heritage Foundation for Medical Research, la Ville de Saskatoon et la SaskPower Corp.



Le Centre canadien de rayonnement synchrotron, vu ici pendant sa construction, est le plus grand projet scientifique entrepris au Canada au cours des trente dernières années.

En plus d'investir directement dans le projet, DEO a collaboré avec d'autres ordres de gouvernement, des universités et des intervenants de l'industrie pour élaborer l'ensemble du financement du CCRS. La contribution de DEO au projet du rayonnement synchrotron témoigne de son engagement à fonder des partenariats pour appuyer des innovations qui ont le potentiel de développer l'économie régionale, de créer de nouveaux débouchés et de faciliter l'accès aux marchés mondiaux.

« Le Centre de rayonnement synchrotron est un projet phare en matière d'innovation et il reflète l'intention du gouvernement fédéral de faire du Canada un des pays les plus innovateurs au monde », a précisé l'honorable Ronald J. Duhamel, ministre des Anciens combattants et secrétaire d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien) (Francophonie), devant la foule assemblée. « Le Centre stimulera l'économie de l'Ouest canadien et attirera les plus grands scientifiques et chercheurs au monde. »

On estime que, d'ici 2015, le CCRS pourrait attirer chaque année au Canada des investissements d'environ 35 millions de dollars dans le développement et la recherche commerciale. Le projet va bon train et respecte les délais et le budget pour sa mise en service prévue en 2004. Les scientifiques comptent les jours avec impatience. ✦

## UN LANCEMENT ROYAL POUR UN PARTENARIAT VISANT À AIDER LES JEUNES ENTREPRENEURS

Par Bev Fast

Pour les jeunes qui souhaitent fonder leur propre entreprise, le financement est un défi de taille. Il est toujours très difficile pour ces jeunes sans expérience d'obtenir le financement dont ils ont besoin, surtout lorsqu'ils s'adressent aux sources de prêts traditionnelles. Néanmoins, depuis 1996, la **Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs (FCJE)** comble cette lacune et offre, en plus de la formation en direct, du réseautage et de l'encadrement pour les jeunes entrepreneurs partout au pays.

Au printemps, la Fondation s'est enfin implantée en Saskatchewan grâce à un nouveau partenariat entre la FCJE, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et le Saskatchewan Institute of Applied Science & Technology (SIAST). L'annonce de ce lancement a fait l'objet d'une excellente publicité car l'un de ses supporters n'est autre que le prince Charles.

À Regina, en avril, le prince Charles a rencontré 10 jeunes entrepreneurs de la Saskatchewan et de l'Ouest canadien. Le prince Charles est reconnu au Royaume-Uni pour son soutien à l'égard des jeunes entrepreneurs. En 1983, il a fondé le Prince's Youth Business Trust qui a permis d'établir des partenariats entre le milieu des affaires et des organismes locaux et nationaux en vue d'aider les jeunes qui ont des projets d'entreprises viables à obtenir un financement et des services de mentorat pour fonder leur propre entreprise. Le Prince's Youth Business Trust est devenu le plus important organisme bénévole d'aide au démarrage d'entreprises du Royaume-Uni.

Façonnée d'après le modèle du Royaume-Uni, la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs a pour mission d'encourager

et d'aider les jeunes de 18 à 29 ans à lancer leur entreprise en leur offrant des prêts pouvant aller jusqu'à 15 000 \$, ainsi que du mentorat et du soutien en direct. En Saskatchewan, la FCJE mènera également des recherches pour cerner les besoins particuliers des jeunes Autochtones et des jeunes en situation de risque. Il est prouvé que le mentorat augmente considérablement les chances de réussite d'une entreprise.

La première personne ayant bénéficié d'un prêt de la FCJE en Saskatchewan est Sarah Caulfield, propriétaire de Vista Landscape Design à Saskatoon. Après une formation en horticulture, Sarah a accumulé sept ans d'expérience dans l'installation de jardins et la composition paysagiste. Son entreprise offre des ensembles de conception, des consultations en personne et sur les lieux, ainsi que des services d'entretien spécialisés.

On s'attend à ce que le programme de la FCJE fournisse environ 90 prêts et crée à peu près 200 emplois pour des jeunes de Saskatoon et de Regina au cours de ses trois premières années. Pendant cette période, DEO injectera 900 000 \$, soit 500 000 \$ de contribution remboursable pour le fonds de prêts et 400 000 \$ de financement non remboursable pour le programme de mentorat et les coûts de fonctionnement, d'administration et de recherche. Ce financement permettra à la FCJE de lancer son programme en Saskatchewan et de commencer à appuyer les jeunes entrepreneurs, à recruter des mentors et à établir des partenariats avec le secteur privé.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la FCJE, visitez son site Web, à l'adresse [www.YouthBusiness.com](http://www.YouthBusiness.com). ♣



## UN PARTENARIAT DONNE ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ À DES FAMILLES À FAIBLE REVENU

Par Bev Fast

Pour de nombreuses familles, devenir propriétaire d'une maison est un rêve, mais la réalité est souvent toute autre. Le **Saskatoon Housing Initiatives Partnership (SHIP)** est une initiative communautaire innovatrice qui rassemble tous les organismes qui se préoccupent de l'accès à des logements à prix abordable à Saskatoon.

Le SHIP est un partenariat des groupes des secteurs public et privé et des organismes sans but lucratif qui a pour mission de trouver de nouvelles approches pour le financement et le développement de logements à prix abordable pour les familles à faible revenu ou les personnes ayant des besoins particuliers. Le SHIP travaillera de concert avec des entrepreneurs-constructeurs de logements à prix modique pour élaborer des propositions visant à satisfaire les besoins dans ce domaine, y compris des propositions pour les familles dont le revenu annuel est inférieur à 30 000 \$.

Le partenariat de financement à l'appui du SHIP est également novateur. En février 2001, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO), Saskatchewan Economic and Co-operative Development, la Saskatchewan Housing Corporation et la Saskatoon Credit Union ont annoncé leur participation à cette initiative.

La Saskatoon Credit Union a versé une contribution de 200 000 \$ pour créer un fonds d'investissement pour l'habitation et financer l'acompte versé pour l'acquisition des 10 à 15 premiers logements achetés dans le cadre du SHIP. Le remboursement du prêt devrait être effectué en 7 à 10 ans. Après cette période, la plupart des emprunteurs pourront renégocier, auprès des établissements de prêts traditionnels, le prêt accordé dans le cadre du SHIP ainsi que l'hypothèque initiale.

DEO a versé un financement en capital de 100 000 \$ qui a permis au SHIP de commencer ses activités et de fournir une aide technique, comme des ateliers, une expertise juridique et financière, et le processus de contrôle des prêts. Les organisations qui parrainent l'initiative fourniront aux propriétaires l'information et l'appui nécessaires pour les aider à rembourser les prêts dans les délais fixés.



Le ministre Ronald J. Duhamel annonce l'investissement de 100 000 \$ de DEO dans le fonds du SHIP, en février 2001.

Saskatchewan Economic and Co-operative Development a versé 50 000 \$ qui serviront à la création d'une réserve pour pertes sur prêts, et la Saskatchewan Housing Corporation a offert une contribution de 50 000 \$ à cette réserve par l'entremise du Fonds provincial du Centenaire.

En finançant ce projet, DEO, n'investit pas seulement dans les logements abordables, mais surtout dans le bien-être économique à long terme de la collectivité. Selon le SHIP, chaque million dépensé dans la construction de logements à Saskatoon crée 30 emplois par année, ce qui donne lieu à 1,5 million de dollars de dépenses supplémentaires. L'initiative a également l'avantage de créer une collectivité de propriétaires de maisons au lieu d'une collectivité de locataires.

« Ce projet reflète clairement l'engagement du gouvernement du Canada à l'égard de l'amélioration de la qualité de vie de tous les Canadiens et les Canadiennes, comme le mentionne le discours du Trône », explique l'honorable Ronald J. Duhamel, ministre des Anciens combattants et secrétaire d'État (Diversification de l'économie de l'Ouest canadien) (Francophonie). « Il illustre également la volonté de DEO de forger des liens entre le gouvernement fédéral et les communautés afin d'aborder en priorité les questions qui préoccupent les citoyens. »

## ACCÈS SASKATCHEWAN

# RÉSEAU DE SERVICES AUX ENTREPRISES DE L'OUEST CANADIEN – EN *Saskatchewan*

Les spécialistes du Réseau de services aux entreprises de l'Ouest canadien peuvent vous aider à trouver tout ce dont vous avez besoin pour lancer votre entreprise ou pour développer votre entreprise existante, qu'il s'agisse de renseignements pratiques, de possibilités de financement, d'orientation ou de soutien. En Saskatchewan, le réseau de partenaires comprend :

### **Diversification de l'économie de l'Ouest Canada**

C.P. 2025	1925, rue Rose
119, 4 <sup>e</sup> Avenue Sud, bureau 601	Regina (Saskatchewan)
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3S7	S4P 3P1
(306) 975-4373	(306) 780-8080
1 888 338-9378	

### **Le Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan**

122, 3 <sup>e</sup> Avenue Nord	1925, rue Rose
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2H6	Regina (Saskatchewan)
(306) 956-2323	S4P 3P1
1 800 667-4374	(306) 780-8331

### **Le Conseil de la coopération de la Saskatchewan**

3850, rue Hillsdale, bureau 230  
Regina (Saskatchewan) S4S 7J5  
(306) 566-6000

### **Women Entrepreneurs of Saskatchewan Inc.**

2100, 8 <sup>e</sup> Rue Est, bureau 112	1925, rue Rose
Saskatoon (Saskatchewan) S7H 0V1	Regina (Saskatchewan)
(306) 477-7173	S4P 3P1
1 800 879-6331	(306) 359-9732

### **Les Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC)**

SADC Beaver River, Meadow Lake  
(306) 236-4422  
East Central Development Corporation, Broadview  
(306) 696-2443  
SADC Meridian, Kindersley  
(306) 463-1850  
SADC Mid-Sask, Outlook  
(306) 867-9566  
SADC Newsask, Tisdale  
(306) 873-4449  
SADC Northwest, North Battleford  
(306) 446-3200  
SADC Prince Albert and District  
(306) 763-8125  
Sagehill Development Corporation, Bruno  
(306) 369-2610  
SADC South Central, Assiniboia  
(306) 642-5558  
SADC Southwest, Swift Current  
(306) 773-0900  
SADC Sunrise, Weyburn  
(306) 842-8803  
SADC Ventures, Yorkton  
(306) 782-0255  
SADC Visions North, La Ronge  
(306) 425-2612  
Community Futures Partners of Saskatchewan Inc., Regina  
(306) 751-1922